

cǎihóng (2007)

gēshǒu: Zhōu Jiélún

彩虹 (2007)

歌手: 周杰伦

Rainbow (2007)

Artist: Jay Chou

nǎlǐ yǒu cǎihóng gàosu wǒ

哪里有彩虹？告诉我。

Where is the **rainbow**? Tell me.

néng bùnéng bǎ wǒ de yuànwàng huángěi wǒ

能不能把我的愿望还给我？

Can you give back my wish to me?

把 something verb = get something done. See [Grammar 3.11.1](#)

wèishénme tiān zhème ānjìng

为什么天这么安静？

Why is the day so **quiet**?

suǒyǒu de yún dōu pǎo dào wǒ zhèlǐ

所有的云都跑到我这里。

All the **clouds** come to where I am.

yǒu méiyǒu kǒuzhào yī gè gěi wǒ

有没有口罩一个给我？

Does anyone have a **mask** (mouth covering) for me?

shìhuái shuō le tài duō jiù chéngzhēn bùliǎo

释怀说了太多就成真不了。

If I **speak my heart** too much, things won't **come true**.

yěxǔ shíjiān shì yīzhǒng jiěyào

也许时间是一种解药，

Maybe time is an **antidote**,

yě shì wǒ xiànzài zhèng fú xià de dúyào

也是我现在正服下的毒药。

and is also the **poison** I'm **taking** now.

正 zhèng = 正在 zhèngzài = 在 zài in the process of doing something.

kànbujiàn nǐ de xiào wǒ zěnmē shuì dézháo

看不见你的笑，我怎么睡不着？

How **can** I **fall asleep** if I **can't see** your smile?

看 kàn look, 看见 kànjiàn see, 看不见 kànbujiàn unable to see. See [Grammar 3.6.1](#).

睡着 shuìzháo fall asleep; 睡得着 shuìdezháo able to fall asleep. See [Grammar 3.6.1](#)

nǐ de shēngyīn zhème jìn wǒ què bào bùdào

你的声音这么近，我却抱不到。

Your **voice** is so close, **but** I can't **hold** you.



méiyǒu dìqiú tàiyang háishi huì rào	没有地球，太阳还是会绕。	Without the earth , the sun would still go around .
méiyǒu lǐyóu wǒ yě néng zìjǐ zǒu	没有理由，我也能自己走。	Without reason , I can still go by myself .
nǐ yào líkāi wǒ zhīdào hěn jiǎndān	你要离开，我知道很简单。	You want to leave , I know that's easy.
nǐ shuō yīlài shì wǒmen de zǔ'ài	你说“依赖是我们的阻碍。”	You say that “ dependence is our hinderance .”
jiùsuàn fàngkāi dàn néng bùnéng bié mòshōu wǒ de ài	就算放开，但能不能别没收我的爱？	Even if you let go , but <u>can you</u> not confiscate my love?
dàngzuò wǒ zuìhòu cái míngbai	当作我最后才明白。	Pretend that I will only understand at the end .

才 *cái* only then (is it possible). See [Grammar 3.12.1](#).

(chóngfù)	(重复)	(Repeat)
kànbujiàn nǐ de xiào	看不见你的笑，	I can't see your smile
yào wǒ zěnmě shuì de zhe	要我怎么睡的着？	How can I sleep
nǐ de shēngyīn zhème jìn wǒ què bào bùdào	你的声音这么近，我却抱不到。	Your voice is so close that I can't hold it
méiyǒu dìqiú tàiyang háishi huì rào huì rào	没有地球，太阳还是会绕，会绕。	Without the earth, the sun would still go around
méiyǒu lǐyóu wǒ yě néng zìjǐ zǒudiào	没有理由，我也能自己走掉。	There's no reason why I can leave myself

掉 *diào* lit. “drop,” a result compliment indicating something has been *removed*: 走掉 *zǒudiào* go off, 扔掉 *rēngdiào* throw away, 擦掉 *cādiào* wipe off. See [Grammar 5.9.1](#)

(chóngfù) (重复) (Repeat)